Et ass fir z'erschrecken - an engem gewësse sënn schafft eis regirong mat de collaborateuren! Dat ass terribel, ma indirect bestëmmt richteg! We' lâng soll dat spill nach daueren?

D'Unio'n

D'Unio'n erschengt 3 mol d'woch — Abonnement: 30 fr. pro quartal — Enzelnummer 1.50 fr. — Geschäfts- an amtlech annoncen 2 fr., all aner annoncen 1.75 fr. — Expeditio'n a redactio'n: Al-Awenü 40 — Telefon 51-85 — Postscheck Nr. 6491 — Spuerkésgiro 800 — Interbankkont Nr. 2737 — Verantwortlech ass de redactio'nscomité.

Jor 2 · Numer 25 · 1. März 1945

LETZEBURG DE LETZEBURGER (DEVIS V.D. UNION) * ORGAN VUN DER UNION * ECH DENGEN DER HEMECHT (JANG DE BLANNEN)

Dat land hei gehe'ert dénen - de' dofir gelidden a gestridden hun!

Matt der press an d'e'sléck

D'initiativ vun der regirong, d'press op d'auskonft an d'E'sléck ze schécken, wor luewenswèrt, a be'derseiteg vun notzen.

Schon ir én an Ettelbreck erakënt spîrt én zesoen nach de peschthauch vun der entmënschter Hitlerwut, de' do un engem freie gléckleche Letzeburg sech ausgelôss, an et wor nëmmen e gléck, datt ons allie'ert frënn dèr raiber- a märderband d'zeit matt der amerikanescher auer gemôsst hun.

De' Ettelbrécker hu bewisen, datt si och net ënerzekre'e sin, dat beweist de jonge géscht an hire courage beim eremopbau; neischt get onversicht gelôss fir Ettelbréck erem op d'he'cht a me' sche'n ze kre'en. Hutt of vrun eso' enger solidarite't.

Iwer Angeldurf op Dikerech.

Scho gewinnt, d'„organisatio'nsoffensiv" vum Rundstedt u senge suiten kritesch ze bewèrten, gesi mer gleich, datt onst le'ft touristestiédchen Dikerech vill me' gelidden huet. Et leit och nach eng gewëssen dépressio'n op den circa dausend awunner, well d'wonnen nach ze frësch an d'familjen nach zevill zerrappt sin. An ower geseit én an hiren aen de stârke wëlle blëtzen, neiopzebauen.

An zréck gét et iwer Angeldurf op Irpeldeng. Och hei sin heiser a leidd stârk mattgeholl. De „Köppenhaff" ass nëmmen eng ruin me', a „Fle'ber" huet vill gelidden. Ho'schent an Ho'schterdéckt a vu weit onst sche'nt Schlënner, op dèr aner seit Mirschent, iwerall datselwecht trauregt bild: ofgedeckten dég, ausgebrannte ruinen. Oft mengt én, dat ént oder anert haus wir verscho'nt bliwen, kënt én dann an de' aner strôss, geseit én de giéwel am gârd leien a ne'erens me' eng fënster ganz. Holztem a Constem gin dat nämlecht erem. Zerrasse giéwelen, zerste'ert kîrchen a kapellen, opgewullte stécker a bëscher jeizen em hëllef fir sech net ganz ze verbludden.

Um halwen ofhank no Kautebâch wenkt ons stolz d'Schüttburg — si blo'f onbere'ert an duell vu granaten a maschinnegewirer.

A Kautebâch selwer kënt engem d'wâsser an d'aen. Op der köppchen, wo' d'kirch an den himmel gewisen, stét haut nëmme me' eng zerfatzte ruin traureg erofzekucken op de' kleng arbechter- a bauerenheiser de' ënnert schwe'eren erofgefâle bomber begruewe leien. A weider gét et op de Kirschpelt erop, én dîrfche me', dat anert manner mattgeholl. Op der streck, de' sech op Clîrf eropwullt, blo'f ower och keng bréck ganz, ower iwerall sin amerikanesch militärcolonnen matt de reparaturen am gâng, eso' datt ze hoffen ass, datt geschwënn erem aus den tunellen de maschinendamp erauskënt.

An dat montert én erem op. Da sin d'distanzen tëscht dem E'sléck a guddland stârk diminue'ert, an domadder ass schon e gudden dél vum reconstructio'nsproblem gele'st.

(Rescht an der nèxter nummer.)

Cercle vicieux

Ech hat missen an ént vun eise regirongsgebeier goen. Et sto'nge vill leidd am vestibül ze warden. Gleich ass et mir opgefall, datt dat zwéerlé leidd wiren, vill dervun hun ech och kannt. En on-

An eso' ass da bal é vun desen, bal é vun dénen am büro vun engem chef de service oder vum minister verschwonnen. Ganz frappant wor et dann fir d'expressio'n vun déne leidd ze sto-

Bre'f aus London

Gro'ssherzoginsgeburtsdag: Feieren an England

Op Gro'ssherzogins geburtsdag go'f zu London eng mass gesongen. D'Grande-Duchesse Charlotte matt de prënzessinnen Marie-Adelhaide an Elisabeth, an A. T. S.-uniform, waren do; eise minister plénipotentiaire, den hèr Clasen an d'madame Clasen, den hèr Als, verschidden hèren, de' vun den allie'erte natio'nen delege'ert waren; d'personal vun der letzeburger legatio'n, a perso'nen aus der letzeburger colonie zu London.

Ech selwer war den dag virdrun, den 22. januar, „somewhere in England" gefur, an de letzeburgeschen trainingscamp, wo' eis jonge mech invite'ert haten, hirer Gro'ssherzogins geburtsdagsfeier beizewunnen. An ech hun de' rés gur net bedauert. D'letzeburger jongen, de' an dem camp do hir ganz modern militäresch ausbildong kre'en, haten d'sâch richteg ugepâkt an eng feier organise'ert, de' ganz vum patrioteschen eso' wuel we' vum beschte komerodschaftsgéscht gedroe war. An

leches z'erdroen haten, dann huet d'moralescht beispill vun eiser Gro'ssherzogineis ëmmer neie courage gin, fir durzehalen bis zum gudden enn.

Eis jongen hun dreimol e kräftegt „Vive d'Charlotte" geruff; d'fënstere vun der cantin hu geziddert.

Durno hun se sech an enger minutt silence gesammelt am undenken fir de' do'deg fir d'sâch vun der freihét an der hémecht, fir de', de' hirt ro'd wârmt bludd an hirt jongt hoffnongsvollt liéwen hirgin hun, fir datt eise ro'd, weiss, bloe fändel erem frei a stolz soll flatteren iwert e neit Letzeburg, dat am neien Europa seng ége missio'n z'erfëllen huet.

An zum schluss hun d'jongen d'e'scht an de' lescht strof vun der Hémecht gesongen. Ech selwer hu mech durno matt mengem begléder, dem Roger S., ewech gemât- fir datt mer virun der nuecht nach sollen erem zu London sin. Mé d'jongen hate nach e klenge „gueuleton"

...bauen.

-Bau- a stâdverwaltong schaffe schon op vollen touren équipeweis um ne'degsten.

We' mer lânscht onsem frënd Tun sei fre'eren arbechtskrés kommen, spire mer zesoe kirperlech, wat mer un onsen helde verlur hun, a mer schwiren op en neis dat wirk zum gudden enn ze brengen, fir dat si dat he'chst gin hun, wat se hâten.

sichtbare sâchen huet se getrennt, schari we' e messer: op der enger seit gudd Letzeburger an de' dat am krich bewisen hun — an op der aner seit vill manner gudd Letzeburger, an de' dat och am krich bewisen hun. Och e pur vun eise prominente fatzbeidelen si matt descn do op an of getréppelt. Et wor opfälleg, datt de' zwét categorie vill besser gekléd wor, an sech och soss zimlech bréd gemât huet.

de eren wann se aus dene büroen erem eraus kom sin: — wor et é vun dénen aus der e'schter categorie, é vun déne gudde Letzeburger, dann hat e méschtens en trauregt gesicht oder e ro'de kapp oder e batteren zoch em de mond — bref, et wor klor an deitlech, en hat neischt oder net vill errécht. — Wor et ower dèr aner én, é vun dénen, de' ve'er jor lâng de schumdeckel op all costüme gebitzt haten, oder eso'gur é vun dénen décke fatzbeidelen, dann huet sei gesicht d'satisfactio'n richteg ausgestrâlt — dém seng sâch war offesichtlech an d'rei gângen.

An eso' komme mer zum problem, dé mer de „malaise" nennen. — Et leit am caracter vum mënsch, datt én, dén a n krich net grad gemâch huet, we' en hätt sollen oder kënnen, én dén de Preisen e we'neg oder vill ze vill zu dengschte wor, net fro' ass matt dénen, de' blank an einwandfrei do stin. Dé kuckt haut matt engem bestëmmte neid, matt enger gewësse rancune ob de', de' de kapp an dèr beze'ong ganz he'ch kënnen droen.

Dat leit an der natur vum mënschecaracter an hei ass eng vun de wurzele vum iwel. Wofir dat?

Mé well op enger ganzer rei vun décke plazen a besonnesch an de staatsverwaltongen grad dèr leidd sëtzen, de' e we'neg zevill, e we'neg oder vill ze se'er, dem Preiss an d'hand gânge sin, de' d'gewähr gebueden hun (soss se'tzen se jo net me' do!), de' durch allerhand krâtzbockeleien an aner ënnerwirfegkéten hir gudd plazen wärend der ganzer preisescher zeit behâpte konnten, an haut me' fest we' je un déne gudden a guddbezuelte fôtelle kliewen.

Bei de' leidd kommen nun aner birger matt hiren uleien. — Ass dat nun én, dén am krich seng hémechtsle'ft ënner beweis gestallt huet an oft batter dofir huet misse leiden, dann trëtt bei dém besseren hèr verwaltongsbeamten oder

(get fortgesat op der 2. seit)

der Cantin haten si e sall decoréiert an engem stil, dén expressiv war, mé voll takt a fangerspëtzegefill. E sche'ne portrait vun der Gro'sherzogin Charlotte op der bühn, de ro'de le'w, an d'letzeburgesch tricolore. Un de wänn vum sall d'fendelcher vun allen allie'erte natio'nen, a portraien vun allie'erte staatschef. E klengen, mé flotten orchester.. E pur fässer be'er. A vun dénen dièrfer ronderëm ware völleg médercher komm, le'f sympathesch kanner. Ech hu mer geduecht, wann och zu Letzeburg d'Amerikaner vill succès hun, da kann én durfir ower net gle'ch en ulkegen a motzegen jonggesellevereín grënnen. Ewell eis jongen hun och succès an England, vleicht me' we' irgendén. An eso' gleicht sech dat erem aus.

D'war e ganz flotten owend, dén sein ofschloss font huet mam „God save the King", der „Hémecht" an der „Brabançonne".

Den anere murjen, den 23. januar selwer, ass am camp eng mass gesonge gin An eng riéd go'f gehalen vum letzeburgeschen offize'er. De riédner huet erënnert we' d'Gro'ssherzogin Charlotte den 10. mé 1940 matt schwe'rem hèrz hirt land an hirt vollek verlôss huet. Mé si go'ng le'wer an d'friémt an an eng onge wëss zo'konft eran, ewe' ënnert dem preiseschen dictat zum schein zu Letzeburg weider ze rege'eren. Si huet hire wappeschëld reng gehalen an eis allegur d'beispill gin, we' é fir d'e'er an d'freihét vu Letzeburg muss affer brengen, a wann et och heiando schwe'er fällt. Si huet och resolut sech zu dèr seit ge schloen, de' d'internationalt recht verdédegt ge'nt d'gewaltpolitik an d'brutalitét vun den Nazipreisen. Haut, wo' de krich sengem enn zo'gét, si mer gléckiech ze gesin, datt d'schicksal an d'weltgeschicht och partei ergraff hun fir d'recht a ge'nt d'gewalt. Mé wa mer an déne leschte joren an der hémecht oder an der friémt dach schwe'eres a schreck-

an de belsche commandant an de belsche colonel sin usprôchen hale kom, an hun och drop gehalen ons Gro'ssherzogin Charlotte he'ch liéwen ze lôssen.

Den ofschluss vun all déne feieren war eng réceptio'n zu London e sonndeg den 28. januar. Zesoen d'ganz letzeburgesch colonie vu London — we'neger zuelreich ewe' an déne leschte joren — war do a munch Letzeburger aus anere stiéd an England, d'spëtze vun der „Luxembourg Society" an de „Luxembourgeois en Angleterre", de' verwonnt vun der batterie, d'letzeburgescht an d'auslännescht personal vun der legatio'n, de lieutenant-colonel Griffin. Programm: Organise'ere vun der letzeburgescher sectio'n vun der B. B. C.; letzeburgesch jongen aus der R. A. F. an aner allie'ert formatio'nen. Eng doze letzeburgesch zaldoten a voller ausrëschtong hun d'militäresch honneure gemâcht. Den hèr an d'madame Clasen hun all hir gäscht hierzlech empfângen: d'madame Clasen, eng sche' schlank Engläännerin, huet zënter lâng durch hire charme personnel d'sympathie vun der ganzer letzeburgescher colonie an England.

D'Gro'ssherzogin Charlotte ko'm un, beglét vum prënz Felix an de le'we prënzessinnen Marie-Adelhaide an Elisabeth. Den hèr Clasen huet all seng gäscht der Gro'ssherzogin virgestallt. An d'war am ganzen eng hierzlech an ongezwonge feier, eng ganz „onfeierlech feier", e richtegt familjefest. „Ons Hémecht" a „Letzeburg de Letzeburger" sin erklongen. E letzeburgesche pâtissier hat e wonnerbare geburtsdagskuch gebak, e richtegt méschterwirk, e fest fir d'aen, a gudd war en och nach derbei; excellent eso'gur.

D'Gro'ssherzogin huet sech ganz frëndlech matt alle leidd ënnerhalen, op de' discret an einfach-charmant art, de' hirer perso'n an der ganzer welt spontan sympathien brengt. Si huet sech d'zaldoten vun der garde d'honneur individuell virstelle gelôss, an de prënz Felix huet lâng matt de jonge gschwat. Schon am trainingscamp hât ech festgestallt, datt d'jongen fir d'Grossherzogin, fir de prënz Felix, de prënz Jang an d'ganz gro'ssherzoglech familjen richteg begéschtert sin.

Hire nèxte geburtsdag feiert d'Gro'ssherzogin bestëmmt erem zu Letzeburg an et get grad ewe' dén dag, wo' si erem an d'land zréck ka kommen, ént vun déne sche'nste fester, de' Letzeburg je gesin huet. Hei war hir lescht geburtsdagsfeier an dem democrateschen England, dat eiser Gro'ssherzogin an eise réfugiéen eng hospitalite't bewisen huet, de' mir allegur nimols, nimols vergiéssen.

AUS DER GROSSER WELT

An der westfront ass d'schluecht ëm d'Ruhrgebitt an ëm Köln am gâng. Eng gro'ss zângebewegong zéchent sech of. Am Norden versichen d'englesch a canadesch divisio'nen op Wesel durchzedrécken an de Rhein z'iwerquiren. Am Süden sto'ssen d'e'scht an d'nengt amerikanesch armé' a richtong Kueblenz a Bonn vir. Op der Roer hun d'Amerikaner um nordufer é bréckekapp vu 60 km bréd erzwongen. No der einnahm vun Düren sin si weidervirgesto'ss a stin nëmmen me' 15 km vu Köln eweg. Op der Erft versichen d'Preisen matt volkssturmdivisio'nen d'amerikanesch panzer ze stoppen Weider nördlech hun amerikanesch panzer Erkelenz geholl a stinn nach 10 km vu München-Gladbach eweg. An der Eifel ass d'schluecht ëm Bitburg am gâng.

A leschter minutt. — Amerikanesch truppe réeken a München-Gladbach an. Bitburg ass gefall.

An der ostfront ass d'schluecht ëm Breslau matt voller wucht entbrannt. De' wichtegst virstléd sin a russescher hand an d'preisesch infanteristen ze'en sech an de kèr vun der stad zréck.

Am Corridor hun d'Russen eng nei offensiv ergraff. Si stin 20 km vun Neustettin eweg an 18 km vun Dirschau, a versichen op d'Balteschť mir durchzesto'ssen. Schwe'er kämpf sin an der stad Stargard am gâng.

Berlin. — No sex nuechtugréffer vun der RAF. ass Berlin e méndeg vun 1700 amerikanesch fliger ugegraff gin, de' an zeit vun enger stonn 3000 tonnen bommen geworf hun, matt iwer 500 000 brandbommen.

Yougoslawien. — Den allie'erten oberbefehlshaber aus dem Südosten, **Alexander, hat zu Belgrad bespriéchongen mam** marschall Tito.

Deitschland. — Sämtlech volksgenossen mussen direct 1/4 vun hire gromperen un d'wehrmacht an un de volkssturm ofgin.

Russland. — De generol de Gaulle huet den 28. februar zum 27. gröndongsdag vun der ro'der armé' dem marschall Stalin desen telegramm geschéckt: „Mëtten an der schluecht an am sieg feiert d'ro'd armé' haut hiren gröndongsdag. Ech biéden Iéch, hèr marschall, de sigreichen russeschen arme'en, dé ënnert Erem commando stin, d'dankbarkét an d'bewonnerong vun de franse'schen arme'en a vum franse'sche vollek z'iwerbrengen." All aner allie'ert länner matt ausnahm vu Letzeburg hun en änlechen telegramm op Moskau geschéckt.

Syrien. — Syrien huet no der Tïrkei an no Egypten de Preisen an de Japsen de krich erklärt.

Ongeren. — Franse'sch krichsgefângener a franse'sch déporte'erter, de' zu Budapest vun de Russe befreit si gin, sin rapatrie'ert gin an zu Lyon ukomm.

Frankreich. — Am Palais des Sports zu Pareis war deser dég eng gro'ss manifestatio'n vun der Pareiser bevölkerong. 40 000 Pareiser hun energesch ge'nt d'liéwensmëttelscandaler proteste'ert. D'haptfurderongen bestongen doranner, endlech de system ofzeschâfen, dé vu Vichy agefe'ert ass gin, an an dém nach dausende vu Vichybeamten, de' sech matt de Preisen compromette'ert hun, schaffen.

E'stereich. — Zu Wien ass d'gestapo engem gro'sse complott op d'spur komm, dén zum zweck huet, d'verbindongs- a noschublinien vun der wehrmacht ze zerste'eren. Den Himmler perse'nlech huet d'ënnersuchung an d'hand geholl.

Bulgarien. — D'bulgaresch kirch, de' zënter 1872 onofhängeg ass, ass erem an d'orthodox kirch opgeholl gin.

Egypten. — Op den egypteschen ministerpresident Ahmed Maher Pacha ass en attentat verübt gin. En ass senge verwonnongen erléen.

Frankreich. — Et ass der franse'scher regirong matt hëllef vum ro'de kreiz gelongen, datt hir politesch gefângenen an Deitschland grad we' hir krichsge-

(Get fortgesat op der 2. seit.

Témoignage Français !

Le gouvernement émigré resté fidèle aux idées et aux conceptions d'avant guerre, n'est plus à l'unisson d'un peuple qui dans l'épreuve et la lutte, a considérablement évolué sur tous les plans. **C'est un divorce spirituel, politique et social entre deux générations,** divorce qui a été épargné à la France, parce que les hommes qui dirigèrent la Résistance tant de Londres que d'Alger, et qui sont maintenant au pouvoir, étaient pour la plus grande part des hommes **aussi nouveaux que les combattants de l'intérieur** avec lesquels, par des contacts incessants, ils restèrent toujours en communion.

Il est dommage que pour nos alliés il n'en fut pas toujours de même.

N. B. Parmi ces alliés se trouve malheureusement le Luxembourg. A qui la faute?

Mesures vexatoires contre la résistance

Am krich hu membren vun der resistenz ënnert déne gre'sste geforen beweismaterial ge'nt collaborateuren gesammelt an dossiéen opgestalt. Der justiz am land hu si domadden de' wertvollst dengschter geléscht. Ké mënsch denkt drun der Unio'n den égentom vun déne pièces an dossiéen ofzespriéchen. So'gur den här justizminister huet an engem accord, den hié mat der Unio'n iwer de service d'informations an der sûreté auxiliaire getraff huet, d'égentomsrecht vun der Unio'n confirme'ert. Wirtlech héscht et an desem accord:

MM. Lenertz et Didier,

Délégués spéciaux pour la question du Service d'Information de l'Unio'n et de la Sûreté Auxiliaire du Ministère de la Justice.

Messieurs,

Suite à l'entretien que j'ai eu le plaisir d'avoir avec vous hier matin, je vous confirme ce qui suit:

1. Le Gouvernement met à la disposition du Service d'Information des locaux situés dans la caserne de Luxembourg, à côté du service de la Sûreté de l'Etat.
2. Votre Service d'Information est autorisé à s'y installer. Le chef de votre Service, M. Didier, en a la surveillance et, bien entendu, la clé des locaux.
3. Le Service d'Information continue à être payé temporairement par le Ministre des Finances.
4. Les agents de la Sûreté Auxiliaire, dont une liste sera établie par M. Didier, se mettront sous l'autorité de M. Baulesch, qui les chargera de missions dans l'intérêt des investigations politiques.
5. Les autres agents de la Sûreté Auxiliaire seront également énumérés sur une liste et restent à la disposition du Service d'Evacuation, qui est dirigé par M. Lenertz. Toutefois, ces agents quand ils s'occupent d'enquêtes politiques, doivent remettre leurs rapports à M. Baulesch.
6. Les dossiers de l'Unio'n restent la propriété de cette dernière. Toutefois, l'Unio'n fera faire une copie de chaque dossier pour les remettre au Service de la Sûreté Publique, et si une affaire devient pendante devant le Tribunal où est instruite par le Parquet, l'original du dossier est à remettre entre les mains du Procureur d'Etat. En attendant l'achèvement de ces travaux, la Sûreté de l'Etat est autorisée à prendre inspection auprès de M. Didier des dossiers dont ils ont besoin.

Le Ministre de la Justice

kirperdurchsuchungsbefehl an ons sectio'ne kom fir ons dossiéen ze saise'eren. Hei ass den originaltext, dén d'sektio'n vun der stadt Letzeburg virgeluegt krit huet:

Transmis à Monsieur le Juge d'Instruction à Luxembourg.

Avec prière de procéder aux perquisitions et saisies de toutes preuves écrites des infractions politiques en voie d'instruction pénale se trouvant entre les mains des sections de l'Unio'n (C. i. cr. Art. 87 et 88) ainsi que de tous les documents recueillis par des tiers et provenant d'administrations ou d'organisations allemandes ou de tierces personnes ayant trait à toutes relations entre les habitants du Grand-Duché et l'envahisseur.

Luxembourg, le 24 février 1945.

Pr. le Procureur d'Etat

(s) Heldenstein

Pour copie conforme

Le juge d'instruction.

Brm. Dem Oeffentlichen Sicherheitsdienst in Luxemburg zugesandt mit dem Ersuchen, die beantragte Haus- und Körperdurchsuchung bei der „Unio'n" Sektion Luxemburg-Stadt,

In der Form wie rechtens vorzunehmen sowie ev. die das Objekt derselben bildenden Gegenstände in Beschlag zu nehmen.

Luxemburg, den 26. Februar 1945.

Der Untersuchungsrichter

(s) Bauler.

Mir bestreiden net, datt d'gericht no den artikelen 87 an 88 vum Code pénal d'recht huet, all dokumenter ze saise'eren fir d'instructio'n z'erme'glechen. Doriwer discute'ere mir gur net. Mé fir wat huet den Här Bodson et no'iwendeg font, dé vertrag mat ons ofzeschle'ssen? Wann én e vertrag ofgeschloss huet, da soll én en och halen.

D'Unio'n huet honnert grönn, fir op d'propriéte't vun déne dossiéen ze bestoen. Mir hu beweiser, datt complett dossiéen, an och énzel originalpièces op eng onerklärlech mane'er verschwonn sin, so'bal d'Unio'n se aus hiren hänn gin huet. Et licht dofir jidferengem an, datt ons angscht, dossiéen aus der hand ze gin, funde'ert ass. Ons war vun ufank u klor, datt den här Bodson seng befugnesser mat dem contract, dén hié mat ons ofgeschloss huet, iwerschratt huet. Det arrangement bënnt ower den här Bodson, dén et ënnerschriwen huet.

Mir hun dem här Bodson keng ursâch Kirpervisitatio'n! Stellt iéch dat emol vir. D a t s i n d' m e t h o d e n, g e' n t d e' m i r o n s 4 j o e r l a n g g e w i r t h u n. An den här Bodson muss net mengen, datt en sech mat enger neier oplo vun dénen tricken d'sympathien vum land erkafe kann.

Wa mir och aus onser astellong ge'nt d'regierong eraus ons delege'ert aus den interne'erongskommissio'nen zréckgezun hun, a wat d'ausstellong vun de laissez-passer ubelangt nömme me' mat den allie'erten zesumme schaffen, stellt dat awer wat dem här Bodson sei vertrag ubelangt, absolut keng lésio'n vun onse verpflichtongen dur. Mir haten onser sûreté den opdrag gin desen am contract Bodson festgeluegte verflichtongen trotz allen anere schwieregkéten nozekommen. Dat leit an der natur vun der sâch, well mir sin de' e'scht de' verlângen, datt d'collaborateuren an d'preise bestroft gin. Wann den här Bodson elo kënt, an ons dossié beschlagnahmt mat hausdurchsuchungen a kirpervisitatio'nen, da könne mir him dorobber nëmmen äntwerten, datt hién och an england net gele'ert huet, wat fairplay ass.

Am krich war d'resistenz eng ënnergrondbewegong; hoffentlech kënnt et net eso' weit, datt mer ons ge'nt ons regirong mat déne selwechte methode musse wiren we' ge'nt d'preisen!

AUS DER Unio'n

Hollerech, Gâsperech an Ce'sseng. — De leschte samschdeg, de 17. februar, haten d'sectio'nen vun Hollerech, Gâsperech an Ce'sseng, eng feierlech mëss liése gelôss fir 20 jongen, de' gezwongen an der preisescher uniform gefall sin a fir 2 Letzeburger, de' vun de preisen higerîcht go'wen. D'kîrch hât de'wen trauer ugeluegt, d'tricolore lo'g iwert de bor an derniéwent stongen, onbeweglech we' statuen, 6 réfractairen d'e'rewuecht ze halen.

Den hèr burgerméschter matt den hère scheffen Jacquemart a Goebel an eng délegatio'n vum zentralcomité vun der Unio'n hun drop gehalen, am Requiem ze sin. Um cho'er huet en orchester vun 10 dichtege musikanten an 2 onerkannt solisten, d'feier op dat héchst bruecht. Beim erkléngen vun der sonnerie aux morts an der hémecht si munch tre'ne gefall. Sélen. fir net ze soen nach ni, hat ons parkîrch, de' vill ze kleng wor, eso' vill leidd gesin. D'Unio'n matt den awunner vun dénen 3 sectio'nen hu bewisen, datt si wëssen, wat fir deiert bludd si un dénen 22 helde verlur hun an datt si ëmmer an trei déne gedenken, de' hirt liéwen fir ons hémecht gin hun.

Koplescht. — E sonndeg de muren um 10.30 auer, wor an der parkîrch vu Koplescht eng mass fir de' gefale jongen. fir d'member vun der Unio'n, de' am krich ge sturwe sin, fir all déporte'ert, fir all de', de' nach gezwongen an der friémd sin Op festdég wor d'kîrch knapps eso' voll we' dén dag.

Mëttes um 3 auer wor eng generalversammlong vun der Unio'n. Den districtschef, den hèr Jomé huet iwer d'reconstrucler Martin, Thill J. P., Birtz Nic, Scholtes Gilly.

Eischen. — D'Unio'n vun Eischen get heimadder bekannt, datt e sonndeg, de 4. märz 1945, ëm 3 auer eng gro'ss opklärongsversammlong am vereinshaus stattfënt. De referent ass den hèr Lutgen aus dem Zentralcomité.

AUS DER GROSSER WELT

(fortgesat vun der 1. seit)

fângene behandelt gin. We'ni he'ere mir de' selwecht gudd nouvell vun onser regirong?

Schweiz. — D'preisech regirong huet der schweizer regirong virgeschloen, de belsche kinik Leopold II., de Blum, Daladier, Herriot a Reynaud freizegin, wann d'Schweiz versprëcht, grad eso' villen he'ge preisesche perse'nlechkéten asylrecht an der Schweiz ze gin.

Tîrkei. — D'Tîrkei, de' de Preisen de krich erklärt huet, ziélt circa 20 millio'nen awunner. D'haptstad ass Ankara och Angora genannt. De president vun der republik héscht Ismet Inonü. Ministerpresident ass den Saradjoglou. D'tîrkesch arme' huet eng millio'n man ënnert de waffen, ënnert dem commando vum generol Kazun Orbay.

Belgien. — Frankreich, Belgien a Letzeburg hun e wirtschafts- a finanzofkommen ënnerzéchent. De wèrt vum scher wirtschaftsunio'n erme'glecht sech wuren auszetauschen.

Et handelt sech drëm den traditionnellen austausch tëschent dénen drei länner, we' e virum krich bestânen huet, so' schnell we' me'glech erëm hirzestellen, mé am accor sin och d'krichsefforen an d'krichsbesoinen vun der belscher, letzeburgescher a franse'scher wirtschaft abegraff.

D'im- an d'exportatio'nen sin den ament nach limite'ert, mé d'me'glechkét bestét, datt se sech gleich verbesseren, eso'bal we' gewësse schwieregkéten, we' d'situatio'n vun der wirtschaft se momentan opzeweisen huet (we' z. b. d'transportfro) behuewe sin.

3) D'franse'sch, d'belsch an d'letzeburgesch regirongen hu sech geénegt sech ge'geseiteg renseignementer, de' si iwert guddhaben an hirem land, de' perso'ne gehe'eren, de' an dem anere land wunnen, hun oder kre'e kënnen, auszetauschen.

We' den échange vun de renseignement vir sech gét, get spe'der ere'scht kloergeluegt.

Letzeburg, de 26. januar 1945.

(Mattgedélt vum ausseministèr.)

Aus der REDACTIO'N

NEIERSCHENGEN:

Aus dem liéwen vum Zënt Märten" héscht dat zwét buch vun enger serie letzeburger erziélongen, dat de Georg Schmitt, des ke'er, matt biller vum Emil Probst eraus get. Et muss én dem Georg Schmitt wirklech merci soen, fir dé gudde Letzeburgertom dén hién ons domatter schenkt. Iwer dem liésen vu séngen erziélongen spîrt én sech erëm an de' gudd al zeit gesat, an dèr ons pappen an ons mammen nach an d'ûcht gongen. De Georg Schmitt schwetzt dèrs Letzeburgesch matt ons, dat é ro'eg an der wäsch matt bauchen a kache kann o'ni datt et d'farw verle'ert, u séngér sprôch hëllt én och én zock anuecht, datt é matt engem alstiédter jong ze dongen huet, dén am hirz vun der stâd, an der noperschaft vum fëschmart dohém ass, an dé matt leif a se'l u sprôch a vollekstom henkt. Séng bicher sin eng gelleg fréd fir de' gro'ss an de' kleng Letzeburger, a sollen a kengem haus félen, well:

Si dron de géscht vum land,
zo' papp a mamm an kand!

Onsem hèr burgerméschter, Gaston. Diederech siéf och nach villmols merci gesot, well hién de verkaf vun desem Zënt-Märtes-buch matt der gudder sâch vun der Zënt-Märtes-lotterie verbonnen huet.

Dest buch ass erausgin vum Uelzecht-verlag a gedrëckt beim Fr. Bourg-Bourger.

„D'Hémecht" vum 24. Februar 1945 ass do. Aus dem inhalt: L'éducation. Le start de nos jeunes instituteurs. — D'Photo vun der Grande-Duchesse. — Diversité (E. L.) — Die Intellektuellen und die Sowjet-

Victor Bodson.

Geschter muergen si Kriminalbeamte vum här Bodson mat engem haus- a ... gin, fir de vertrag einseiteg ze briéchen a besonnesch net op eso' eng vexatoresch art a weis.

Cercle vicieux

(fortgesat vun der 1. seit)

-chef de' physiologesch rancune op. Hié kann dém aneren net fest an d'ae kukken, hié spirt datt dén anere wéss, we' schmotzeg oder armse'leg en sech am krich erausgezun huet. Dofir ass hién em vu vireran net gudd, e sicht senger lass ze gin, e verhënnert, datt dé betreffenden bei de minister könt, hié selwer stellt dem minister, dén net beschéd wéss, well en net hei wor, d'sâch an de petènt op seng mane'er dur an zwar eso', datt en negativt resultat eraus komme muss.

Ganz anescht ass et ower wa bei eso' e wichtegen hèr e „Letzeburger" kënt, dén och am krich net gemât huet, we' en hätt kënnen oder sollen, dén sech och e we'neg oder vill ze vill matt de Preisen agelôss huet, geschäftlech, gesellschaftlech a. e. w. — Do ass gleich de contact hirgestallt — on est entre frères, on se comprend! D'bienveillance ass do, de minister, dén net hei wor a ké beschéd wéss, kritt d'sâch mondsgeriécht durgeluegt an d'sâch gét o'ni weideres an d'rei.

A scho sin zwo' gemeng ongerechtegkéte geschit.

Resultat: eng ganz mass gudd Letzeburger gi wider de kapp gesto'ss well och de' berechtegst a logeschst wënsch ofgelént gin.

Si verbattere nach me', well eng ganz mass drecksäck, op de' d'leidd matt de fangere weisen, sech bréd mâchen, benzin kre'en, passe'erscheiner hun, de' bescht commanden schon an der täsch hun, an der regirong aus an a gin, we' wann se do dohém wiren (sin s'et net iwregens?). Bref, matt hirem niddrege caracter, dén sech de Preisen eso' gudd upasse konnt, datt hinnen de' ve'er jor kén hoer gekrëmmt go'f, kommen se och haut grad eso' gudd virun, well hir „collegen" grad op déne richtege plaze sëtzen, wo' et drop ukënt.

Poser le problème, c'est le résoudre! dat ass och alt eso' e proverbe wat âl schlamm ass. Eso' lâng we' d'regirong — we' droleg, datt et mir net an d'schirbel wëlt, datt dat de'selwecht leidd sin, de' weit eweg vun all ortsgruppen-, kreis- a gauleiter, eso' heldenhaft iwer de Londoner radio geriéd hun — net eng richteg an durchgreifend épuratio'n mecht, ower eng de' sech gewäsch huet, eso' lâng si gesond a propper verhältnësser net denkbar.

D'land ass richteg an zwo' categorien agedélt, ewell wié schwetzt nach vu politik ofgesin vun eise professionelle politiker: op dèr enger seit stin de', de' sech matt alle mëttelen ge'nt de Preiss gewirt hun, d'resistenz an alle formen, de' sech ge'nt de stro'm gesteipt an dat oft deier a batter bezuelt hun. Dat ass bei weidem d'gro'ss majorite't. Mé de' huet momentan neischt ze soen a get eso'gur vun dénen aneren systematesch ecarte'ert.

D'minorite't op der aner seit setzt sech dann zesummen aus déne lauen, dénen halwen, de' mattléfer, de gewährbietenden a. e. w. Kräfteg gin s'ënner der hand ënnerstëtzt, et pour cause, vun de krichsgewënnler, schieber, verre'der a. e. w.

Et ass nun e fluch, datt eis regirong, de' net am bild ass well se net hei wor, grad vun déne leidd besonnesch conseille'ert get, an et ass vill me' e gro'sse fluch nach, datt eso' leidd vun eiser regirong ugehe'ert gin.

Et ass fir z'erschrecken — an engem gewësse sënn schafft eis regirong matt déne collaborateuren zesummen! Dat ass terribel, mé indirect ass et bestëmmt richteg.

Mé we' lâng soll dat spill dann nach eigentlech daueren?

De Letzeburger ass zwar lues, mé en huet en harde kapp a wat en an der klatz huet, dat huet en ne'erges anescht. Et ass schon eso'vill geschriwe gin „Elo gét et dur" — „get et dabal anescht" — „geschwe rabbelt et" a. e. w. o'ni datt je eppes geschitt ass.

Mais qu'on ne s'y trompe — le feu couve. Mir hu 4 jor de fendel he'ch gehalen, mir sin d'immens majorite't, dat land heigehe'ert dénen, de' dofir gelidden a gestridden hun — mir lôssen et net zréckfalen an d'hänn vun de verre'der.

Wa mir eso'lâng nogekuckt hun, dann nuren an der hoffnong et misst besser goen, d'regirong misst dach endlech sech an dat richtegt bild setzen; da war et aus disciplin a well mir gemengt hun, eng gewëssen iwergangszeit wir no't-wendeg.

Haut gesi mir datt dat elauter illusio'ne woren, an datt dat mannst vun dém, wat sech Letzeburger nenne kann den toupet huet erem frech a bréd opzetriéden.

Emol ower ass et schluss, definitiv schluss — an de' zeit ass elo do.

tio'n vum land geschwat. Hé ko'm zum schluss: ...matt solidarete'tsgefill, -denken a -schaffen, a matt festem glaw si mir capabel all des gedanken de'f an d'vollek ze droen.

Durno schwätzt de president vun der Unio'n, den hèr Schammel zum manifest vum 17. februar. D'grënn, fir wat dat manifest opgehânge go'f, si vum hèr Schammel exact an treffend erfirbruecht gin. D'Unio'n vu Koplescht ass voll a ganz d'accord matt de conclusio'nen vum Z. C. De neie comité vun der Unio'n, sectio'n Koplescht setzt sech eso' zesummen: Sectio'nschef: Rausch Pierre; Secrétär: Anen Roger; Késsier: Anen René; Member: Feit

frang ass op 88,30 belsch frangen vir 100 franse'scher festgeluegt gin.

Frankreich. — Den 1. märz hält de generol de Gaulle eng wichteg aussepolitesch an innepolitesch riéd virun der Chambre Consultative.

Tschechoslowakei. — Um Londoner radio huet tschechsch regirong d'tschechech vollek opgefurdert, zu de waffen ze greifen. All freihétskämpfer, all geheimorganisatio'nen an all militäresch verbänn solle lasschloen, vir d'Preisen drun ze hënneren, am leschten ament d'land ze zerste'eren.

offiziell MATTDELONGEN

AVIS. — Vum 20. februar un sin erem provisoresch postkârten an circulatio'n. Et sin de' al postkârten vu virum krich vun 35 cts mam bild vun der Gro'sshérzogin a mat 60 cts iwerdréckt. Vun elo un sin nëmme me' des postkârten ze gebrauchen.

D'Postdirectio'n.

POSTVERKE'ER. — Et get nach eng ke'er drun erënnert, datt postsendongen, wo' net baussen d'adress vum ofsender stét net weidergeléd an ofgeliwert kënne in.

Eng émissio'n käppercher zu e'ren vun onsen allie'erten. — Fir ons allie'ert a befreier ze e'eren, get d'administratio'n vun der post eng serie käppercher eraus, de' an den ateliéen vun der Pareiser postverwaltong fabrize'ert go'wen. D'plangen an d'zéchnongen si vun onsem gudd bekannten artist August Trémont wärend d'gravuren vum franze'schen artist Cottet ausgefe'ert go'wen.

Des serie, de' den 1. märz a circulatio'n kënt, bestét aus 4 valeuren a sujéen:

1) 0,60 + 1,40 fr greng fir Frankreich bestëmmt;

2) 1,20 + 1,80 fr ro't, fir Russland bestëmmt;

3) 2,50 + 3,50 fr blo, fir England bestëmmt;

4) 4,20 + 4,80 fr violett, fir Amerika bestëmmt.

Eng serie kascht 20 frang; de supplément ass fir d'Nationalhëllefswirk.

Des käppercher gin an alle postguichée vum land verkaft an zwar vum 1. märz bis zum 31. dezember 1945. De nominalwert fir d'bre'wen ze franke'eren ass bis den 30. juni 1946 gëlteg.

D'zuel vun de verkafte werter get ere'scht no dem verkaf bekannt gemâcht.

Fir des e'scht émissio'n ass e speziellen datomstempel „I emissio'nsdag" gemât gin. De public kann sech matt desem datomsstempel **net zo'gekliéft eidel** enveloppen ofstempele lôssen.

De' enveloppen, de' als ofsender an als empfänger déselwechte numm droe mussen, sin dofir an de postguichéen tëschent dem 1. an dem 8. märz incl. ofzegin.

(Mattgedélt vun der postdirectio'n.)

Mattdélong. — Concoure fir an d'Normalscho'l. — De 19. märz get an der normalscho'l an der beaumontstrôss en zwéte concours ofgehalen fir de' verschidde classen an der normalscho'l. Zo' desem examen si nëmmen de zo'gelôss, de' am november hir demande gemâcht haten fir op- oder erëm opgeholl ze gin, dénen et ower net me'glech wor we'nst de krichsévénementer 'e sem e'schte concours beizewunnen.

De Minister vum unterricht.

Amtlech mattdélong. — Onse Aussenminister J. Bech go'f kurz zu Pareis vum generol De Gaulle an dem franse'schen aussenminister emfângen.

D'besprièchongen hu sech am gro'sse ganzen ëm d'ënnerpolitesch froe vu be'de länner an haptsächlech ëmt de preisesche problem an d'Rheinlandfro gedre't.

Et ass och riéds gânge vun den öconomeschen an de finanzielle froen tëschent Frankreich an dem Grand-Duché. Op desem gebidd hât den hèr Bech d'geléenhét drop hinzeweisen, datt d'letzeburgesch regirong voll a ganz matt den entschédongen an accoren, we' se de belschen aussenminister Spaak de' lescht woch zu Pareis ënnerzéchent huet averstânen ass. Bei dem besuch vum hèr Spaak zu Pareis haten sech d'regirongen vun der belsch-letzeburgescher wirtschaftsunio'n, vun der franse'scher republik, an Holland iwer des ponkte geénegt:

1) Sech ge'genseiteg no de prinzipien, we 'se an enger öconomescher conventio'n festgeluegt sin, ze consulte'eren:

Des conventio'n ass durch de wonsch vun déne ve'er regirongen entstân, an engem internationale solidarite'tsgéscht d'problemer vun der restauratio'n an der reconstructio'n, de' sech an hire länner stellen, ze le'sen an des zesummenarbecht och an zo'konft oprecht z'erhalen.

D'öconomesch conventio'n sech ge'genseiteg ze consulte'eren, wärt an aller nächster zo'konft ënnerzéchent gin.

2) Weider hun d'franse'sch, d'belsch an d'letzeburgesch regirongen zesummen en accor ofgeschloss sech wuren auszetauschen.

De belsche gesandten, de baron Guillaume, an de letzeburgesche minister Funck, hu matt dem aussenminister Bidault en handelsverdrag ënnerzéchent, dén et Frankreich an der belsch-letzeburge-

union (E. Marx). — Les intellectuels devant le communisme (Ch. L.) — Der Einsame (W. Sch.) — Ein grosser Fortschritt in unserer Tuberkulose-Bekämpfung. (Dr. Hub. Meyers). — Du bist nur Gast. (M. W. R.) — Letzeburg an den Deitsche Bond vun 1840 bis 1866. (A. S.) — Entwickelung des englischen Parlamentarismus. — Les mouvements de résistance en Belgique. — Taupes. (Ry Boissaux).

Union des Timbrophiles de Luxembourg

Mir biéden ons memberen d'cotisation (40 fr.) fir 1945 op de postscheck 63.00 Lux anzebezuelen fir urecht op d'prime vum pällemsondeg ze hun.

De fre'eren L. F. B.

Letzeburger Freihéts-Bond

De fre'eren L. F. B. Letzeburger Freihéts-Bond huet e **sonndeg, de 4. märz, ëm** 2,30 auer eng versammlong am Cercle. (Place d'Armes) All sectio'n ass gebieéden 3 vertriéder matt enger schrëftlecher autorisatio'n vum sectio'nschef ze schécken.

De Programm ass:

1. Tätegkétsbericht.
2. Demissio'n an neiwahl vun der vertriéder aus dem Central-Comité. — D'Candidate kënnen sech an der versammlong mellen.
3. Verschiddenes a frei ausspôch.

Den Aktio'nscomité vum Letzeburger Freihéts-Bond.

Verlag P. Linden, Letzeburg
Gro'ssgâss 50 • • telefon 23-73

De'fdrock-portrait vun onser Gro'ssherzogin

foto: Van Dyck, London
gre'sst: 50x70 cm
preis: 25 frang

De benefiss ass fir d'Nationalhëllefswirk

Capitole (Western Electric Mirrophonic)

Vum 28. 2. bis den 8. 3. 1945.

Tyronne Power, Alice Faye, Don Amèche

L'Incendie de Chicago

(In old Chicago)

englesch geschwat. E gro'ss opgemâchte film, dén engem an erënnerong bleift

Rido: 2 - 4 an um 6 auer

Verlag vun der Unio'n
Drok Fr. Bourg-Bourger, Letzeburg